



MALTESER HOSPITALDIENST SCHWEIZ
SERVICE HOSPITALIER DE L'ORDRE DE MALTE EN SUISSE
SERVIZIO OSPEDALIERO DELL'ORDINE DI MALTA IN SVIZZERA

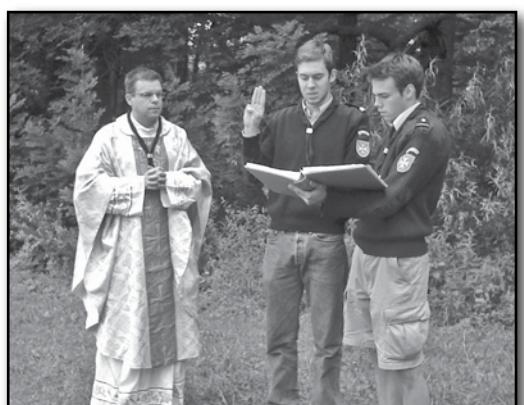
S4OMS



Page 14 s.



Pèlerinage à Lourdes, mai 2009



Page 9 ss

octobre 2009
n° 31

Page 3

EDITORIAL

Fand unsere Lourdes Wallfahrt im Mai noch unter der Leitung von Jean-Paul Santoni statt, so steht nun mir zu, mit dieser Ausgabe einen Gruss an Sie zu richten.

Nach der Sommerpause haben wir alle den Weg in den Alltag zurück gefunden und unter Umständen eine neue Aufgabe übernommen. Als Ihr frisch ernannter Kommandant stehe ich mit Ihnen zusammen am Anfang eines neuen Abschnittes in unserer gemeinsamen Geschichte des Hospitaldienstes. Er ist in den vergangenen 35 Jahren von fünf Kommandanten geleitet worden und wurde von jedem, seinen oder ihren persönlichen Fähigkeiten und den äusseren Umständen entsprechend geprägt und gefördert. So werde auch ich, in Zusammenarbeit mit Ihnen, nach Möglichkeiten Ausschau halten, um unsere Stärken weiter auszubauen und zu festigen.

In all den Jahren gleich geblieben ist aber unsere Zielsetzung, uns im Sinne Christi zum Wohle benachteiligter Menschen einzusetzen und selber dabei zu wachsen.

Zwei starke und prägende Stützen des MHDS, Jean-Paul Santoni als Kommandant und Anne de Palézieux als langjährige Generalsekretärin und frühere Sektionschefin treten nun etwas kürzer. Ihnen gebührt ein grosses Dankeschön für den langjährigen Einsatz. Mit mir zusammen tritt Suzanne Le Fort in ihre Fussstapfen. Ich danke ihr für Ihre Bereitschaft und freue mich auf unsere Zusammenarbeit. Für uns alle bedeutet dies, Vertrautheit in einer neuen Umgebung zu finden.

Möge uns dies gelingen.

Antoinette Fierz-Cagianut, ihr Kommandant

SOMMAIRE

page

Jeunesse

L'engagement des EMS.....	3
Récollection (section Jeunes).....	4

Lourdes

Spirituelle Vorbereitung für die Wallfahrt.....	4 s.
Erste Eindrücke von Lourdes 2009	5 s.
Tagebuch von André Zenger, Grüningen.....	6 s.
Lourdes 2009: rapport des jeunes.....	7 s.
Sensazioni private Lourdes 2009	8

Saint Jean 2009

Assises de l'AHOM	9 ss
Verabschiedung Kdt Jean-Paul Santoni	11
Décorations et écussons 2009	11 ss

Vie des sections

Décès de SAS la Princesse Ingrid Lubomirska.	14
Altöttingwallfahrt (Ostschweiz/Liechtenstein).	14 s.
Nouvelles de la section neuchâteloise	15 s.

Aide et assistance

Abschiedsrede zum Tode von Dr. Armin Imhof ...	16
------------------------------------------------	----

Responsable du journal: Anne-Sophie Hamoir (journal1@shoms.ch pour l'envoi des textes, journal2@shoms.ch pour l'envoi des photos)

Comité de rédaction: Geneviève de Boccard, Anne-Sophie Hamoir et les correspondants des différentes sections

Imprimeur: Foyer-Ateliers des Préalpes, 1752 Villars-sur-Glâne

Prochain délai de rédaction: début janvier 2010

L'engagement des EMS



Drapeau de l'Ordre de Malte et des EMS, une troupe de scouts dans le vent

Les Eclaireurs de Malte en Suisse, fiers de porter l'uniforme, s'entraînent à servir de leur mieux le Service Hospitalier de l'Ordre de Malte. Sur l'honneur et ayant à l'esprit la promesse des Scouts, que nous avons prononcée solennellement, nous ne cesserons jamais d'apporter notre pierre à l'édifice. Des valeurs sincères et profondes, telles que la pureté, la franchise, le dévouement, l'esprit d'initiative, le sens des responsabilités, l'humour, la rigueur, l'entraide, le respect de ses supérieurs, l'ordre et la discipline sont communément admises au sein de cette remarquable organisation, le SHOMS. Fidèle à son poste, la troupe est toujours prête à s'engager ! Surmontant régulièrement des épreuves difficiles, elle ne se laisse jamais surprendre par les caprices du temps. Ni la pluie cinglante de la Singine, l'éclair foudroyant, les bourrasques, les nuages grondants dans le ciel, la grêle ne l'arrêtent. En plein effort de consolidation, la section comprend actuellement vingt-neuf membres dynamiques.

L'objectif à atteindre durant cette année 2009-2010 est d'accueillir cinq joyeux lurons. Le scoutisme est un sacerdoce. Il met en œuvre des qualités précises. S'ensuit un développement non seulement moral, mais aussi physique, pratique et civique. L'échange de savoir-faire, la confrontation d'idées, les remarques pertinentes de certains, le travail d'équipe, les conflits interpersonnels contribuent à notre éducation de citoyens. Le respect de la bienséance, des règles de la vie, de l'éthique, de la morale sont au sein d'une troupe règles d'or. Le scoutisme, un engagement, un vrai, à ne pas prendre à la légère et à recommander à tout un chacun de bonne volonté.

Vols en avion, visite guidée du Château de Gruyères, sortie en raquette, initiation à la pêche, marche sur la route de St-Jacques de Compostelle, moments spirituels dirigés par notre Aumônier Nicolas Maillat, Lourdes, la St-Jean, et j'en passe. Il n'y a pas de temps mort chez les Eclaireurs de Malte en Suisse.

Scout un jour, scout toujours !
Xavier Morard, chef de troupe



Week-end dans la neige pour les EMS

Deuxième récollection de la section des Jeunes: sous le signe de l'union

La deuxième récollection de la Section des Jeunes du SHOMS fut placée par notre aumônier, l'Abbé Nicolas-Pierre Maillat, sous le thème de l'Union des Chrétiens, valeur chère à notre association qui est œcuménique. Une quinzaine de jeunes se sont réunis le temps d'un week-end chez notre chef de section Valentine von der Weid à Fribourg. Quoi de plus naturel que de se rencontrer à Fribourg pour un tel thème, canton qui non seulement réunit deux communautés linguistiques mais aussi des régions protestantes, telles que Morat, au milieu de ses terres de tradition catholique ?

Afin de cultiver notre amitié et les liens qui nous soudent dans notre engagement, nous nous sommes tous retrouvés dès le samedi soir. Le dimanche matin, l'Abbé Nicolas-Pierre Maillat célébra une messe dans la charmante chapelle de Villars-sur-Marly dédiée à l'Assomption de la Vierge, aimablement prêtée pour l'occasion par M. Jean-Baptiste de Weck. L'après-midi fut consacrée au thème du week-end : l'Union des Chrétiens. Notre Abbé commença par un exposé des origines qui différencient aujourd'hui nos confessions. Il expliqua le schisme de

1054, lorsque le pape Léon IX et le patriarche de Constantinople, tous deux soucieux d'unifier la liturgie selon le rite de leur tradition, finirent par créer la séparation entre catholiques et orthodoxes. On continua sur les origines du protestantisme, remontant à la révolte du moine augustin Martin Luther qui placarda ses 95 thèses contre les indulgences le 31 octobre 1517 à Wittenberg. Ses opinions conduisirent à son excommunication en 1520 et marquèrent le début de la séparation de nombreux chrétiens d'Occident de l'Eglise catholique. Enfin, nous débattîmes des derniers événements qui ont occupé l'Eglise avec la réintroduction des disciples de Mgr Lefebvre dans l'Eglise romaine. Notre conclusion à tous fut que ces différences théologiques entre nos confessions sont relatives par rapport à la force des valeurs chrétiennes qui nous ont été transmises. Et que si différences il y a, elles peuvent au contraire être sources d'enrichissement spirituel, d'échange et de tolérance.

Jean-Evrard Dominicé

Spirituelle Vorbereitung für die Wallfahrt nach Lourdes - Auf dem Weg mit Bernadette

Ein weiteres Mal durften die Sektionen in der deutsch sprechenden Schweiz unter der Leitung von Pater Clau Lombriser eine beeindruckende Vorbereitung auf die bevorstehende Wallfahrt erleben.

Dem diesjährigen Thema von Lourdes entsprechend, «der Weg der Bernadette», lud Pater Clau uns ein, mit Bernadette zusammen den langen und mühsamen Weg mit ihrer Umwelt und der damaligen Kirche zu gehen, den sie in den Jahren nach den wundervollen Erscheinungen in der Grotte erfahren hat.

Wenn wir auch uns anvertraute Menschen nach Lourdes begleiten und uns um sie bekümmern,

ermunterte er uns, diese Tage ebenso **zu unserer eigenen Wallfahrt** mit unseren persönlichen Anliegen werden zu lassen. Und so darf jeder Pilger, jede Pilgerin auf dem Weg mit Bernadette **seine oder ihre** eigenen Sorgen vorbringen. In dieser Zeit sind dies für viele wirtschaftliche Existenzfragen, die uns beschäftigen oder Fragen mit der Kirche heute. Wie sich Bernadette Fangfragen der damaligen Kirche unbirrt entgegenstellte, sollen auch wir uns durch menschliche Unvollkommenheiten der offiziellen Kirche nicht beunruhigen und verunsichern lassen, sondern den Weg der Spiritualität in der heutigen Zeit suchen.

Er erwähnte dabei den Generalmagister der Dominikaner, **Timothy Radcliffe**, der immer wieder verunsicherte Christen und Christinnen einlädt, zusammen zu stehen und zusammen zu gehen, «weil wir Jünger Jesu sind und niemand allein Jünger sein kann». Dies bedeutet, sich nicht von Äusserlichkeiten zerstreuen zu lassen sondern das We-

sentliche in unserem Leben zu suchen und zu entdecken.

Ob wohl einige von uns in diesen Tagen den Weg und die Zeit zu einer persönlichen Beichte gefunden haben, wie uns dies Clau Lombriser vorgeschlagen hat?

Antoinette Fierz

Erste Eindrücke von Lourdes 2009

Positiv überrascht wurden wir bereits in Ostermundigen. Der herzlich Empfang durch die Berner Sektion war der Aufsteller des Tages. Dankeschön.



Le commandant, M. Santoni, allume le cierge de l'Ordre de Malte/Suisse à Lourdes

Die Organisation beim Besteigen des Zuges hat vorzüglich geklappt. Wir haben unsere Wagen und unser Gepäck dank der durchdachten Pla-

nung problemlos gefunden. Kurze Zeit später konnten wir dann bereits erste Kontakte mit unseren Patienten knüpfen. Von Anfang an war das Verhältnis mit ihnen herzlich und vertrauensvoll. Ein Kompliment an die Patienten. Gut fanden wir auch, dass uns Neulingen jeweils eine Person zugeteilt wurde, die bereits Erfahrung mit Lourdes Reisen hatte. So wurden wir rasch, kompetent und aufmerksam an unsere Aufgaben herangeführt.

Zugegeben, die Zugfahrt dauerte lange und das häufige Rangieren war etwas mühsam. Mit dem Eintreffen der welschen Kollegen wehte dann plötzlich ein etwas unverkrampfterer Wind. Sie lockerten die für uns manchmal zu militärischen Umgangsformen sofort etwas auf. Zudem verwöhnte man uns nun im Verpflegungswagen mit Speis und Trank und die Stimmung wurde zunehmend fröhlicher. Auf diese Weise hielten sich auch die Strapazen infolge der langen Zugfahrt in Grenzen. Wir konnten sogar ein wenig schlafen, obwohl das veraltete Rollmaterial der SBB teilweise so stark geschüttelt hat, dass man sich eher auf einem Schiff als im Zug wähnte.

Bei der Ankunft in Lourdes klappte alles wieder hervorragend. Wir waren erstaunt, wie reibungslos der Transfer der Patienten ins Spital und jener der Betreuer in die Hotels klappte. Die Hotelzimmer waren OK und die Verpflegung war im grossen Ganzen besser als erwartet.

Die folgenden Tage in Lourdes haben uns beeindruckt. Der Dienst war anstrengend und es blieb relativ wenig Freizeit. Trotzdem überwiegten positive Erinnerungen. Dies verdanken wir vor allen Dingen den Patienten, von denen wir viel lernen konnten. Beeindruckt hat uns die Gelassenheit und Würde mit der viele mit ihrer teilweise schweren körperlichen Beeinträchtigung zurecht kommen. Wir erlebten Menschen, die trotz ihrer Krankheit nicht mit ihrem Schicksal haderten, und meist mit stoischer Ruhe reagierten, wenn hin und wieder etwas nicht auf Anhieb klappte. Wir haben auch schätzen gelernt, dass geistiges und körperliches Wohlbefinden keine Selbstverständlichkeit, sondern ein wertvolles Geschenk ist.

Wer nach Lourdes fährt, ist sich bewusst, dass dies eine Wallfahrt ist. Es ist daher nicht un-

gewöhnlich, dass Gottesdienste den Tagesablauf bestimmen. Viele Patienten haben dies auch ausserordentlich geschätzt: Sie konnten ihre Spiritualität an einem wirklich beeindruckenden Ort leben. Es gab aber auch jene Patienten, die mindestens einen freien Nachmittag ohne Kirchgang auch geschätzt hätten. Für sie sollte auch dies möglich sein.

Wie im Flug verstrichen die Tage in Lourdes. Es war eine intensive und bereichernde Zeit, die niemanden von uns unberührt liess. Viele Freundschaften mit offenen und hilfsbereiten Menschen wurden geknüpft. Es war unsere erste Wallfahrt nach Lourdes. Wenn das Schicksal es will, wird es wohl kaum die letzte sein.

Rose-Marie Dougoud und Marcel Egloff

Tagebuch von André Zenger, Grüningen



André Zenger mit 3 Begleitern

Ich schreiben von Mai. Walfahrt Lourdes (Malteser). Am Freitag letzten am Mittag nach Wettigen Claire, Christoph, Monica. Fahren nach Bern.

Ich habe freuen.
Mann Fremder
Zug Ambulanz
nach oben. Ich
ängstlich ich habe
verweinte Augen
innerlich weinen.
Hallo Hallo Hallo
Hallo Christoph
Karl. Spät am
Abend Christoph
Karl kommen. Ich
möchte schlafen
unter Bett. Reden
mit Frau glücklich
weich. Frau ja
schlafen unter.
Frau möchte nicht
sterben André
Zenger.

Genf Handrollstuhl

ich sitzen Nachtessen Hunger trinken essen weich
Christoph beruhigen ängstlich ich verweinte Augen.
Spät am Abend ich unter Bett ich schlafen.

Am Samstag am Morgen 10 Uhr Zug Hauptbahnhof Walfahrt Lourdes (Malteser) ich habe freuen Walfahrt Lourdes (Malteser) Kirche fahren Bus bis Spital. Ich habe ängstlich Spital. Beruhigen Christoph Karl ich lachen mögen Walfahrt Lourdes (Malteser) Programm.

Mittagessen ich lachen ich habe freuen auf am Mittag Kirche ich lachen ich beten für Christoph und Karl ich helfen gut schön zufrieden Christoph Karl ich möchte Zukunft Ferien Christoph und Karl Monica. Spät am Mittag besuchen Mann geben André Zenger klein. Am Abend Nachtessen Karl helfen Esszange Schlüssel Krankenschwester ich lachen ich wissen.

Dienstag am Abend ich liegen Zug Ambulanz in der Nacht. 20 Uhr mein Zimmer ich habe ängstlich dunkel so ähnlich! hören nicht Krankenschwester Pfleger. Am Sonntag am Morgen 6 ich möchte aufstehen Christoph kommen mein Zimmer helfen waschen anziehen. Anziehen Anzug elegante Schuhe Sandalen ich lachen heute Programm Kirche. Ich möchte trinken

Frühstück Ovi Wasser Gipfeli Butter Konfitüre Erdbeeren. 8 Uhr kommen Karl ich habe freuen mein in Ferien Bezugsperson Christoph Monica Karl. 9 Uhr Kirche. Ich mögen beten Biebel Katholisch.

Am Dienstag am Morgen 6 aufwachen Krankenschwester aufstehen anziehen. Ich anziehen Anzug ich hübsch für Christoph Karl. 7 Uhr kommen Christoph Karl lachen mögen André Zenger gut Tag. 9 Uhr Kirche beten am Mittag Kirche beten für Mensch. Am Mittag spät gemütlich reden. Am Abend Bus Hauptbahnhof Karl Nachtessen Picknick. Mann wissen ich liegen Zug unter. In der Nacht Engel Krankenschwester einkuscheln Bettdecke streicheln schlafen.

Am Mittwoch am Mittag Bern Brötchen Fischstäbchen so ähnlich! Bus I Pod Kopfhörer 80er Jahre Pop verweinte Augen innerlich weinen Engel Tschüss

André Zenger,
Pilger der Sektion Zürich

Lourdes 2009: rapport des jeunes

Le pèlerinage du SHOMS commence bien avant le mois de mai. Après l'inscription auprès du bureau de Lourdes débute le calvaire : comment expliquer à son maître de stage que quelques jours de « vacances » s'imposent ? Une fois le sésame obtenu, vous obtenez un « et surtout... Reposez-vous ! ». Douce illusion.

L'uniforme impeccable, les chaussures cirées et le noeud de cravate parfait, vous quittez enfin votre cocon pour retrouver des capes, des bêrets et des coiffes.

Arrive le train, qui embarque tous ce petit monde pour quelques heures de voyage dans le confort d'un wagon de 3^{ème} classe de l'ex-Union Soviétique. Qu'importe, seul compte désormais le service des malades.

Le programme, soigneusement souligné, sera désormais la bible du périple ; gare à celui qui ne s'y conforme pas. L'expression est en ef-

fet maintenant consacrée : « Achtung, Cocoa-larm » !

Après avoir été devancé par les TGV, les régionaux et les trains de marchandises, les fières voitures des CFF pénètrent enfin dans la cité mariale.

Et là commence le miracle : chacun est à son poste, les malades se dirigent vers Saint-Frai, le matériel est acheminé vers l'accueil et les bagages trouvent leurs chemin jusqu'à l'hôtel ; les ordres et consignes sont donnés en trois langues, le tout dans une organisation typiquement helvétique que nombre d'associations nous envient.

Commence ensuite le *peregrinatio*, le voyage vers le lieu sacré. La messe d'ouverture lance le coup d'envoi de cette 51^{ème} édition du pèlerinage à Lourdes de l'Ordre souverain militaire et hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, de Rhodes et de Malte. Les journées sont bien remplies et rythmées par les chemins de croix,

les messes, la visite aux piscines, les chapelets nocturnes devant la grotte et, souvent, par des moments de franche convivialité autour d'un verre dans les nombreux estaminets de la ville. Humblement, les Hospitaliers remplissent avec joie et sans relâche leur devoir essentiel, qui figure dans la prière des chevaliers : exercer « *la charité envers [s]on prochain, avant tout envers les pauvres et les malades* ».

Trop tôt arrive le jour du départ. Le temps d'allumer un cierge, de se recueillir une ultime fois à l'endroit où la Sainte Vierge Marie est apparue et il faut se diriger vers la gare, où les préparatifs du voyage de retour vont bon train.

De service dans le wagon ambulance, quelques apparitions dans le « wagon bar » ainsi qu'à l'anniversaire d'un ami proche, et nous approchons déjà de Cornavin. Embrassades, franches accolades, une larme et voilà le retour à une vie qui n'a de civile que le nom. De retour à l'Etude : « *Alors, Maître, vous vous êtes bien reposé ?* ». Les cernes bien dessinés et les membres encore endoloris, vous pensez, secrètement « **Oui, mon âme est en pleine forme, merci !** ». Vivement l'édition 2010.

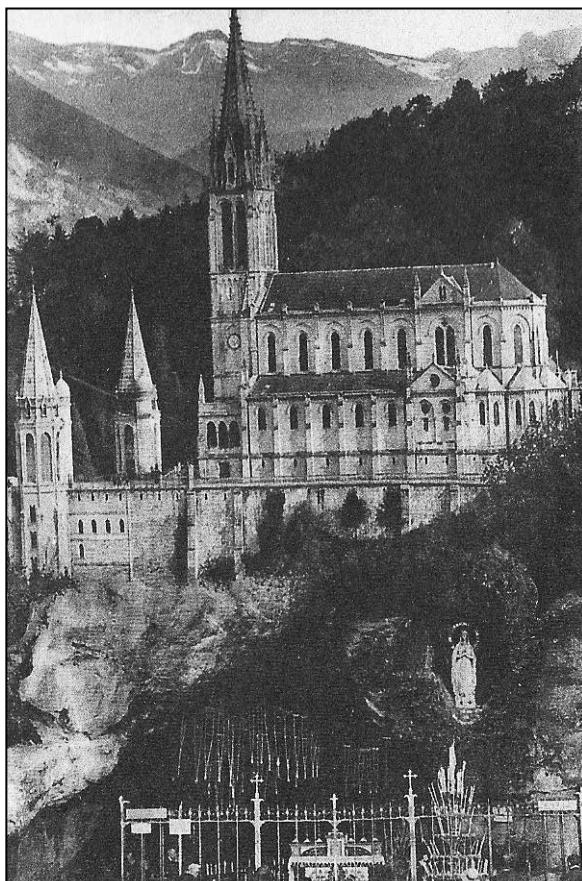
Semper parati !

Maxime Morard et Guillaume Toffel

Sensazioni private Lourdes 2009

Sensazioni provate una mattina che mi sono recato alla grotta alle ore cinque. C'erano solamente una ventina di persone e ho fatto una meditazione. Sono poi salito alla cripta, che in quel momento era deserta, e anche lì ho meditato.

All'uscita mi attendeva un'alba meravigliosa che faceva da sfondo alla statua della Vergine Incoronata.



Lourdes autrefois

Un'esperienza

Tutto dorme.

Tutto è ancora avvolto dal manto di Notte.

Cammino verso la Luce.

Poche anime sono lì, riunite in preghiera
e Lei, rinchiusa in una statua,
accetta ogni richiesta, accetta ogni offerta.

Medito,

Sono parte di Tutto...

Lentamente mi dirigo verso la cripta;

Solo,

Sento la Pace... tempo è svanito.

Esco dalla cripta,

Alba ha colorato cielo di rosa

e in fondo al viale

una statua di Lei,

come una preghiera,

s'innalza verso il Cielo.

Senza parole,

Un bagno nel Signore.

Frattari Enrico

Assises de l'Association helvétique de l'Ordre de Malte 2009

Les 20 et 21 juin 2009 ont eu lieu à Fribourg, les Assises 2009 de l'Association helvétique de l'Ordre de Malte. L'Hôtel de Ville, bâtiment des 16^{ème} et 17^{ème} siècles, qui permet au législatif cantonal fribourgeois de siéger, avait été mis à disposition par le canton pour accueillir les Chevaliers et les Dames à leur assemblée générale. Informations et documentations étaient remises à chaque participant par de charmantes hôtesses, de SHOMS habillées. Puis, c'est dans la salle même du Grand Conseil que prirent place les membres de l'Association, alors que les murs vénérables de ce bâtiment devaient sans doute s'étonner de l'altération inattendue, mais très provisoire, du paysage politique qui les occupe habituellement...

A l'issue de l'assemblée générale, Chevaliers et Dames ont pris le chemin de la Basse Ville pour rejoindre l'église de St Jean, au sein de laquelle les Vêpres allaient être célébrées en chant grégorien (II^{èmes} Vêpres de la Nativité de St Jean-Baptiste). Au cours de cette cérémonie toute de ferveur, l'Abbé Clément rappela dans son homélie le lien entre les huit pointes de la Croix de Malte et les Béatitudes, cet emblème consti-

tuant ou devant constituer le cœur même de l'engagement des membres de l'Ordre. A l'issue des Vêpres, eut lieu un rituel remis à l'honneur: la bénédiction des coules et des capes des nouveaux Chevaliers et Dames, avec une très belle prière à prononcer à chaque fois que l'on revêt ce vêtement ou que l'on s'en sépare. Enfin, ce fut également dans l'église de St Jean que furent octroyées les décorations aux membres de l'Ordre et aux membres du SHOMS, qui les méritaient par leurs actions et leur fidélité. Dans ce contexte, il convient de souligner l'octroi de la Croix au Mérite avec couronne, à Madame Anne de Palézieux Blankart, membre du Conseil du SHOMS pendant 18 ans et secrétaire générale du SHOMS pendant 12 ans. Qu'elle soit encore remerciée d'avoir si longtemps mis à disposition ses vastes compétences, exercées avec grâce et une sérénité à toute épreuve ! Le Colonel Guido Stöckli, vice-commandant du SHOMS, qui a assuré, dans le cadre d'Aide et assistance, depuis de si nombreuses années, la récolte et le transport de tonnes de matériel et de médicaments en faveur de contrées défavorisées, a reçu la décoration d'officier au



En procession pour les Vêpres en l'Eglise de Saint-Jean

Mérite avec Epées : tant de dévouement et de résultats obtenus méritaient certes une mise en évidence par l'octroi de cette décoration.

Au sortir de l'église, sans doute méritait-on encore une bénédiction car une bonne pluie accueillit les participants pour les accompagner jusqu'au lieu de l'apéritif, à quelque 100 mètres de l'église. Boissons et détente attendaient Chevaliers, Dames et membres du SHOMS, éprouvés par cette averse. Ce fut également l'occasion pour les scouts du SHOMS de présenter leurs activités au moyen d'un PowerPoint.

Le dîner du soir eut lieu dans les locaux du Cercle de la Grande Société. Ce repas, préparé par les membres du SHOMS, section de Fribourg, sous la houlette efficace, ferme mais bienveillante, de Christine von der Weid et d'Isabelle de Gottrau, réunit dans la bombarde et la gaîté, quelque 160 personnes.

C'est en procession que pénétrèrent les Chevaliers, les Dames et les membres du SHOMS dans l'église franciscaine des Cordeliers pour assister à la messe pontificale du dimanche matin, présidée par S. Exc. Mgr. Francesco Canalini. La musique de Monterverdi (extraits de la messe à 4 voix et de la messe illo tempore) et de Magal-

hæs (gloria et communion), induisaient les participants dans la prière alors que Mgr. Canalini, dans son homélie, retraçait l'histoire de l'Ordre pour mieux en souligner le sens et en présager le futur. Puis au cours de la cérémonie, la réception des nouveaux membres fut un moment de grande émotion partagée par l'ensemble des assistants. L'émotion ne fut pas moindre lorsque Monsieur Jean-Paul Santoni, commandant du SHOMS pendant 8 ans, fut promu Chevalier Grand Croix de Grâce magistrale, afin de souligner, à sa juste valeur, l'immense travail qu'il a fourni pendant toutes ces années. Enfin, la nomination du nouveau commandant du SHOMS, Mme Antoinette Fierz, mettait un point d'orgue à ces instants d'émotion : nos prières étaient autour d'elle alors qu'elle acceptait formellement devant Dieu d'assumer cette lourde et belle tâche.

La suite et la fin de ces Assises se déroulèrent au restaurant de l'Aigle Noir, et compte tenu du nombre de participants (plus de 210 au total), pour les jeunes, au restaurant de la Schweizerhalle. Les Vins d'honneur furent offerts conjointement par le canton et la Ville de Fribourg : Mme Anne-Claude Demierre, conseillère d'Etat,



Messe pontificale célébrée à l'Eglise des Cordeliers, Fribourg

directrice de la santé publique et des affaires sociales, et Monsieur Jean Bourgknecht vice-Syndic de la Ville de Fribourg présentèrent leurs voeux de bienvenue : tous les participants furent profondément touchés par les paroles prononcées par ces représentants du pouvoir civil : leur savoir approfondi de l'histoire de l'Ordre, leur reconnaissance de l'engagement spirituel et social des membres de l'Association et du SHOMS, la présentation

des points de convergence de cet engagement avec une vision chrétienne de leur propre mission politique, impressionnèrent tous les convives présents. Enfin, ceux-ci eurent encore l'occasion de se rencontrer, d'échanger leurs impressions et de renforcer leurs liens, au cours du repas qui suivit, mettant un point final à ces Assises 2009.

Martine Morard

Verabschiedung Kdt Jean-Paul Santoni

«Ich darf im Namen der Deutschschweizer Delegation dem scheidenden Kommandanten des SHOMS herzlich für seinen grossen Einsatz danken !

In seiner Funktion als Hospitalier der Helvetischen Assoziation hat Jean-Paul die Interessen des SHOMS mit Verve, Charme und Hartnäckigkeit im Conseil vertreten. Mit ihm hatte der SHOMS einen eloquenten Fürsprecher, der in der Sache dezidiert, in der Art aber konziliant auftrat. Diese Mischung war ideal. Der SHOMS konnte dadurch seine Eigenständigkeit als Verein aber auch seine Einordnung als den Ordensregeln unterstehendes Werk des Malteserordens zum Nutzen des Ganzen unter Beweis stellen. Dieses Verdienst hinterlässt der scheidende Kommandant seiner Nachfolgerin als verpflichtendes Erbe !

Lieber Jean-Paul, Du trittst nun wieder ins zweite Glied zurück, bleibst uns aber in der Funktion als Präsident des Stiftungsrates Pro Tantour weiterhin in einer namhaften Charge erhalten. Darüber sind wir froh. Im Namen der Deutschschweizer Delegation ist es mir eine angenehme Pflicht, Dir für das kommende otium cum dignitate Gesundheit, Wohlergehen und vor allem Gottes Segen zu wünschen ! Ad multos annos !»

Schwyz, 20. Juni 2009

Paul Weibel,
Präsident der Deutschschweizer Delegation



Le Commandant, M. Jean-Paul Santoni

Décorations - Ecussons 2009

PROMOTION au grade de Chevalier GRAND-CROIX DE GRÂCE MAGISTRALE

Membre du SHOMS et membre de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte (AHOM)

Monsieur Jean-Paul SANTONI, Chevalier de Grâce Magistrale

(suite des membres décorés à la page 12)

Membres du Service Hospitalier de l'Ordre Souverain de Malte en Suisse pour la concession d'une décoration au «MERITO MELITENSI» 2009
CROIX AU MÉRITE AVEC COURONNE

Membre du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS)

Madame Anne de PALÉZIEUX BLANKART (photo ->)



OFFICIER AU MÉRITE AVEC ÉPÉES

Membre du SHOMS et membre de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte (AHOM)

Colonel Guido STÖCKLI, Chevalier de Grâce Magistrale
(photo en page 13)

CROIX AU MÉRITE AVEC ÉCUSSON

Membres du SHOMS et membres de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte (AHOM)

Madame Marie-Lucy de PREUX, Dame d'Honneur et de Dévotion
Madame Christine von der WEID, Dame d'Honneur et de Dévotion

Membres du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS)

Madame Jacqueline SANTONI
Madame Carmen MORARD

Madame Marie-Françoise ROCHAT
Madame Hélène SULZER

CROIX AU MÉRITE

Membre du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS)

Madame Claudia CUNNINGHAM
Madame Christiane von der WEID

Monsieur Patrick FUCHS

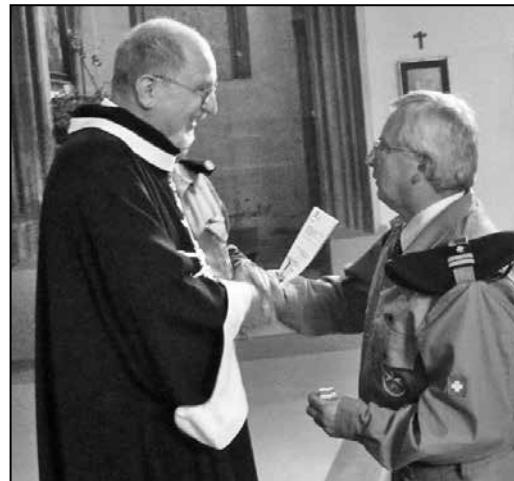
Membres du Service Hospitalier de l'Ordre Souverain de Malte en Suisse pour la concession d'un écusson d'argent de l'AHOM et du SHOMS 2009

Membres du SHOMS et membres de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte (AHOM) pour 10 ans et plus de service actif dans leur section:

Don Sandro BONETTI, Chapelain Conventuel ad honorem
Comtesse Isabelle de SALIS - de GRAFFENRIED, Dame d'Honneur et de Dévotion
Monsieur Benno SCHUBIGER, Chevalier de Grâce Magistrale

Membres du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS) pour 10 ans et plus de service actif dans leur section:

Madame Brigitte de BOER Monsieur Christian SPAGNO
Madame Christine de CHAULIAC - COTTIER Monsieur Nicolas STEPHAN
Madame Vérène CORVASCE - v. SCHUMACHER Monsieur Guillaume TOFFEL
Madame Béatrice DALLÈVES Monsieur Jean-Marc WALLACH
Madame Victoria DOEBBEL Monsieur Thierry ZEN RUFFINEN
Madame Alessia GHEZZI
Madame Jacqueline GÖMÖRI
Madame Elisabeth LAUTER
Madame Ute LEFORT
Madame Valérie v. LUTTEROTTI - BOSSI FEDRIGOTTI
Madame Anne MENGIS - SCHNYDER v. WARTENSEE
Madame Angela PERROUD
Madame Cristina RIBAUX
Madame Sabine WALLACH
Monsieur Ferdinand BARDOLY - KÜZMÖS
Monsieur Pierre CARDON de LICHTBUER



Membres du Service Hospitalier de l'Ordre Souverain de Malte en Suisse pour la concession d'un écusson de bronze de l'AHOM et du SHOMS 2009

Membres du SHOMS et membres de l'Association Helvétique de l'Ordre de Malte (AHOM) pour 5 ans et plus de service actif dans leur section:

Madame Veronika BÖCKENFÖRDE, Dame d'Honneur et de Dévotion
Monsieur Björn BÖCKENFÖRDE, Chevalier de Grâce Magistrale

Membres du Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS) pour 5 ans et plus de service actif dans leur section:

Madame Patricia ANTONINI Monsieur Nicolas BRANDT
Madame Valérie BOSCAT Monsieur Jean-François de CHAMBRIER
Madame Muriel de BOURGKNECHT Monsieur Frédéric de le COURT
Madame Judith GEHRIG Monsieur Raphaël DARBELLAY
Madame Marie-Andrée GUDEFIN Monsieur Adrien de GOTTRAU
Madame Catherine HOSANG Monsieur Arnaud de KALBERMATTEN
Madame Deirdre JUSTAFRÉ Monsieur Paul MICHEL
Madame Dominique MAGNE Monsieur Xavier MORARD
Mademoiselle Solange MICHEL Monsieur Michel PEDRAZZINI
Madame Vera PFAFF Monsieur Philippe POMMERY
Madame Christine SCHMID Monsieur Romain de REYFF
Madame Verena VORWERK Monsieur Karl SCHNYDER v. WARTENSEE
Monsieur Stéphane de WECK

† Décès de SAS la Princesse Ingrid Lubomirska



SAS la Princesse I. Lubomirska

facile car « notre cheffin » était (... et est enco-

Quelques anciennes de la section Lausanne du SHOMS ont été approchées pour évoquer le souvenir de SAS la Princesse Ingrid Lubomirska.

Tâche pas

re) une présence qui ne laissait personne indifférent. Pour sa générosité, son dynamisme, sa vitalité, nous l'aimions. Pour son humour incisif et son franc-parler, nous l'aimions. Mieux que quiconque, elle a su servir « nos seigneurs les malades ». Respecter et aimer les défavorisés, ceux qui étaient différents était une priorité absolue et c'est dans ce sens qu'elle nous a éduquées en nous faisant retrousser nos manches et garder le sourire en toute circonstance. De façon définitive pour beaucoup d'entre nous, elle a su donner vie à cette Croix de Malte que nous continuons de porter dans un esprit d'amour et de charité.

Marie-Françoise Rochat et Hélène Sulzer

Altöttingwallfahrt der Sektion Ostschweiz-Liechtenstein

Am 18. Juli war es wieder so weit. Wir konnten zur mittlerweile traditionellen Malteser Behinderten- und Krankenwallfahrt nach Altötting (D) aufbrechen. Trotz Grippeausfällen trafen sich am Morgen des 18. Juli die schlussendlich 15 Pilger (Begleiter und Betreute) in Bendern (FL) und Diepoldsau (CH), um mit dem angenehmen, kleinen Bus die Fahrt nach Altötting anzutreten. Die Fahrt stand dieses Jahr unter der spirituellen Betreuung von Domherr Dr. Martin Grichting und wurde von Monica Toggenburg organisiert.

Obwohl der Verkehr ferienhalber dieses Jahr sehr stark war, konnten wir beim Kirchenwirt in Anzing nur wenig verspätet zu Mittag essen. Wie bereits im letzten Jahr war die Begeisterung über die tollen und schmackhaften Portionen gross. Am frühen Nachmittag erreichten wir das ver-regnete, aber deshalb nicht minder charmvolle Altötting. Der Rest des Nachmittags stand jedem zur freien Verfügung, wobei auch in diesem Jahr wieder der grosse Altöttinger Klostermarkt auf dem Kapellplatz stattfand. Neben allerlei Köstlichkeiten von verschiedenen Klöstern aus Bayern, Österreich und der Schweiz, bot auch ein Ukrainisches Kloster schöne

Handarbeiten an. Ebenfalls sehr sehenswert war das neuerrichtete Wallfahrtsmuseum mit der Neuen Schatzkammer. Das wir dort auch noch ein beeindruckendes Konzert mit anhören durften, gab diesem Besuch eine besinnliche Note. Nach dem ebenfalls sehr reichhaltigen Abendessen, nahmen wir an der Abendmesse und der anschliessenden, leider auch verregneten Lichterprozession teil. Ein Teil der Gruppe beschloss dann den Abend kältebedingt beim gemeinsamen Abendtee.

Da die anderen Wallfahrtsteilnehmer aus ganz Bayern und Österreich erst am Sonntag im Laufe des Vormittags eintrafen, nutzten wir die Zeit, um nach dem Frühstück das «Jerusalem Panorama der Kreuzigung Christi» anzuschauen. Dieses Rundpanorama zeigt sehr eindrücklich die Situation in Jerusalem zur Zeit der Kreuzigung Christi. Die multimediale Führung durch dieses Panorama war für uns eine ganze Gruppe ein sehr eindrückliches Erlebnis, besonders, da wir uns dort alleine aufhalten konnten.

Um halb elf trafen wir uns dann mit den anderen Pilgern am Dultplatz zur Aufstellung für die Prozession. Der diesjährige Festprediger Abt

Martin Werlen vom Kloster Einsiedeln begleitete unsere Gruppe während der Prozession. In der anschliessenden heiligen Messe in der Basilika St. Anna durften wir seiner schönen Predigt zum Thema «Gott erwartet uns, wir sind alle von Gott erwartet» lauschen.

Auch das abschliessende Mittagessen verbrachten wir in froher Runde. Leider konnten wir an der Anbetungszeremonie auf dem Ka-

pellplatz aus zeitlichen Gründen nicht mehr teilnehmen, sondern mussten die wieder sehr verkehrsreiche Rückfahrt antreten. Trotzdem können wir wieder spirituell gestärkt und mit neuen Gedanken versehen auf eine sehr schöne und glückliche Wallfahrt zurückblicken, und uns bereits auf das nächste Jahr freuen.

Friedrich von Toggenburg

Quelques nouvelles de la section neuchâteloise

Le 25 mai dernier, nous nous sommes réunis chez nos amis le Professeur et Madame Pierre-Henri Bolle qui nous ont merveilleusement reçus. Nous étions une vingtaine et ceux d'entre nous qui ne viennent pas à Lourdes ont été très impressionnés par le magnifique film des français sur le pèlerinage de l'année dernière. Merci à ceux qui nous l'ont fait découvrir à Lausanne lors de la préparation de cette année.

tionnelle "croisière en bateau" qui est devenue un point fort de l'activité de la section. Nous sommes très heureux de pouvoir leur offrir cette journée de détente et d'amitié. Cela permet à chacun d'oublier pour un moment soucis et difficultés de la vie. Cette année nous étions 50 sur le lac, au son de l'accordéon. L'Abbé Maillat, toujours fidèle, nous a mis sous le regard de Dieu avec la très belle prière de St François d'Assise. Frà Guy-Michel Lamy était excusé, retenu par des obligations liées à son ministère. Sous un soleil et une lumière d'été, nos lacs étaient magiques. Le canal de la Thielle, au loin l'Eglise de Gléresse, puis l'île de St Pierre et l'arrivée à Bienne sont des images gravées dans nos cœurs et dans nos souvenirs.

Une solide amitié et beaucoup de solidarité se créent entre nous tous. Merci à tous les accompagnants ainsi qu'aux membres de la section. Un merci tout spécial à nos gé-



La traditionnelle croisière en bateau de la section

Tout au long de l'année, les usagés du dispensaire des rues ainsi que nos amis de Lourdes et des homes, nous parlent de la désormais tradi-

tionnelle "croisière en bateau" qui est devenue un point fort de l'activité de la section. Nous sommes très heureux de pouvoir leur offrir cette journée de détente et d'amitié. Cela permet à chacun d'oublier pour un moment soucis et difficultés de la vie. Cette année nous étions 50 sur le lac, au son de l'accordéon. L'Abbé Maillat, toujours fidèle, nous a mis sous le regard de Dieu avec la très belle prière de St François d'Assise. Frà Guy-Michel Lamy était excusé, retenu par des obligations liées à son ministère. Sous un soleil et une lumière d'été, nos lacs étaient magiques. Le canal de la Thielle, au loin l'Eglise de Gléresse, puis l'île de St Pierre et l'arrivée à Bienne sont des images gravées dans nos cœurs et dans nos souvenirs.

Une solide amitié et beaucoup de solidarité se créent entre nous tous. Merci à tous les accompagnants ainsi qu'aux membres de la section. Un merci tout spécial à nos gé-

néreux donateurs. Sans eux tous, rien ne serait possible.

Nous espérons pouvoir à nouveau naviguer l'année prochaine. Bon vent à tous en attendant

et bienvenue à tous les amis du SHOMS et de Lourdes qui viendront se joindre à nous.

Anne de Chambrier - Marie-Anne Mauler

† Abschiedsrede zum Tode von Dr. med. dent. Armin Imhof



Ich mache meine Betrachtungen aus der Sicht meines Freundes Armin, meinem Götti als Malteser Ritter und meinem Stellvertreter in der Sektion Hilfe und Beistand im Malteser Hospitaldienst Schweiz.

Die Gesellschaft lebt von denjenigen Leuten, die mehr tun als man von Ihnen erwartet.

Für mich war Armin ein gradliniger, treuer Freund, der sich für unsere Gesellschaft sehr eingesetzt hat. Neben seiner sehr anspruchsvollen Tätigkeit als Zahnarzt engagierte er sich in vielen Bereichen mit grossem Einsatz und Fachwissen unentgeltlich innerhalb unserer Gesellschaft

Gehen wir zur Krise sonst kommt die Krise zu uns.

Armin und ich haben seit 1994 die Sektion Hilfe und Beistand vom Malteser Hospitaldienst Schweiz organisiert und geführt mit dem Ziel materielle Hilfe in Osteuropa zu leisten. In erster Linie wurde Spital-

und Schulmaterial in der Schweiz gesammelt und vom Lager Fribourg aus in die ganze Welt transportiert. Armin hat mit grossem Einsatz und Zuverlässigkeit ein Netz von Spitäler und Altersheimen aufgebaut, welche uns älteres aber noch brauchbares Material für unsere Hilfslieferungen überlassen. Durch seine guten Kontakte gelang es ihm, dass wir von allen Spitäler und Altersheimen im Kanton Zürich das über-zählige Material erhielten. In den 14 Jahren haben über 490 Sattelschlepper und Schiffscontainer die Schweiz verlassen mit gutem Material um so die Situation und die Zustände in Schulen und Spitäler zu verbessern. Seine Lieblingsdestinationen waren Kroatien, Bosnien, Montenegro und Ungarn.

Mit grossem Einsatz organisierte er den Abtransport der Hilfsgüter durch die Schweizer Armee ins Lager in Fribourg und bei Grossanfall wurden die Betten direkt am Spital in Sattelschlepper oder Container verladen und seine Qualitäten als Stabsoffizier zeichneten ihn aus.

Lieber Armin,

Die Menge an verschickten Hilfsgütern während unserer gemeinsamen Zeit entspricht ungefähr 820 Güterwagen und Du warst die Lokomotive. Eine höhere Macht hat Dich als Lokomotivführer zu sich gerufen und ich hoffe der Herrgott wird Dir Deinen grossartigen Einsatz für die kranken und bedürftigen Menschen reich belohnen.

Ich möchte aber auch Dir Elisabeth danken für dein Verständnis für die x Telefonate, die Du erhalten hast, wenn wieder ein Spital oder ich telefoniert haben.

Geschätzter Armin

ich sage Dir nicht Adieu, sondern auf Wiedersehen.

Im Namen allen den Du geholfen hast sage ich: Armin es war schön, dass es Dich gegeben hat. Armin, Machs guet und danke vielmal

Guido Stöckli, Vizekommandant Malteser Hospitaldienst Schweiz, Chef Sektion Hilfe und Beistand